

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Dampfreiniger PC-DR 3098

Stoomreiniger • Nettoyeur-vapeur • Depurador de vapor
Pulitore a vapore • Steam Cleaner • Urządzenie do czyszczenia na parę
Gőzölös tisztítógép • Пароочиститель • جهاز تنظيف بالبخار



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi	35
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia.....	35
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy	37
Rozpakowanie urządzenia	37
Uruchamianie	37
Używanie urządzenia.....	38
Czyszczenie	38
Dane techniczne	38
Ogólne warunki gwarancji.....	39
Usuwanie	39

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

JEZYK POLSKI

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Symbole na urządzeniu



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzeń z powodu wydobywającej się pary!

Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność.



Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika ta blokada dotyczy mechanizmu spustowego pary. Jeśli ciśnienie w naczyniu jest zbyt duże, blokada uniemożliwi jego otwarcie.

**OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Proszę nie dotykać gorących powierzchni. Jeśli chcą Państwo zmieniać akcesoria, to proszę poczekać, aż urządzenie ostygnie.

- Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli jest przewrócone, z widocznymi oznakami uszkodzenia czy nieszczelności.
- Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, jeśli jest podłączone do sieci zasilania.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci, gdy jest włączone lub pozostawione do ostygnięcia.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- To urządzenie mogą użytkować osoby z ograniczeniami fizycznymi, ruchowymi czy umysłowymi, z brakiem wiedzy czy doświadczenia, o ile są one pod nadzorem lub instruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nigdy nie kierować strumienia pary na osoby czy zwierzęta!
- Strumienia pary nie wolno kierować na urządzenia elektryczne i sprzęt zawierający podzespoły elektryczne (np. wnętrza piekarników).
- W trakcie użytkowania nie wolno otwierać otworu napełniania.
- Zawsze odłączać wtyczkę kabla zasilania elektrycznego z gniazdka sieciowego po użyciu i przed napełnianiem wodą. Patrz instrukcje w rozdziale "Nalewanie wody".
- Nie przepełniać! Nie przekraczaj maksymalnej ilości wlewanej wody!
- Pracować wyłącznie, gdy w zbiorniku urządzenia jest woda.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela

serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.



UWAGA:

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

- 1 Wąż
- 2 Końcówka łącząca
- 3 Pokrywa / otwór do nalewania
- 4 Przycisk pary z blokadą
- 5 Uchwyt
- 6 Bojler / zbiornik z wodą
- 7 Kontrolka ogrzewania
- 8 Adapter dyszy
- 9 Uniwersalna końcówka czyszcząca
- 10 Końcówka do czyszczenia szyb
- 11 Okrągła szczotka
- 12 Zakrzywiona dysza
- 13 Kubek z miarką
- 14 Polarowa szmatka

Niepokazane

Lejek

Rozpakowanie urządzenia

- Proszę wyjąć z kartonu urządzenie główne i akcesoria.
- Usunąć ewentualny materiał opakowaniowy.
- Sprawdzić kompletność zawartości opakowania.

Uruchamianie

Nalewanie wody



WSKAZÓWKA:

- Maksymalna objętość przy nalewaniu to ok. 250 ml. Użyć dołączonego kubka miarki.
- Zalecenia: Użyć wody destylowanej, aby zapobiec tworzeniu się kamienia.



UWAGA:

Nie używać wody z akumulatora, z suszarek bębnowych ani wody z dodatkami jak środki czyszczące, alkohol, zmiękczacze do tkanin czy inne chemikalia. Mogą one powodować zagrożenie lub uszkodzić urządzenie.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

1. Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda ściennego.
2. Urządzenie można otwierać dopiero po zwolnieniu ciśnienia. Należy odblokować blokadę, przesuwając i przytrzymując ją w pozycji **ON**. Następnie należy nacisnąć przycisk pary.
3. Jeśli urządzenie jest wciąż ciepłe, poczekać około 5 minut przed zdjęciem nakrywki.
4. Odkręcić pokrywę przekręcając ją w lewo, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, po czym zdjąć.
5. Wylać pozostałą wodę z bojlera, aby uniknąć przepęnlwienia.
6. Za pomocą lejka napłynąć bojler maksymalną ilością ok. 250 ml wody.
7. Ponownie założyć pokrywę i dokręcić przekręcając ją w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Instalacja akcesoriów



WSKAZÓWKA:

Uwzględniać oznaczenia strzałek na urządzeniu jak również na akcesoriach.

1. Wstawić zatrzaski blokujące węża jak najgłębiej aż do oporu w końcówkę łączącą urządzenia. Zamocować wąż, obracając go w prawo.
 2. Wstawić zatrzaski blokujące jedną z końcówek jak najgłębiej aż do oporu w końcówkę łączącą urządzenia. Zamocować końcówkę, obracając ją w prawo.
- Można również podłączyć końcówki bezpośrednio do urządzenia. Podłączyć zgodnie z powyższym opisem.
 - Zamocować zakrzywioną dyszę lub okrągłą szczotkę na górze adaptera dyszy, o ile jest to wymagane.
 - Aby oczyścić wrażliwe powierzchnie, zamocować polarową ścierkę na końcówce czyszczącej.
 - Aby użyć końcówki do czyszczenia szyb, zawiesić ją na końcówce czyszczącej (bez polarowej szmatki).

Podłączenie elektryczne

1. Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem

- urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
2. Proszę podłączyć urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym.

Używanie urządzenia

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzenia!

Urządzenie trzymać prosto. Przechylenie urządzenia o więcej niż 45° może spowodować wyciek gorącej wody z urządzenia.

UWAGA:

Przed rozpoczęciem czyszczenia dane materiały należy sprawdzić, czy nadają się do czyszczenia parą. Proszę nigdy nie trzymać dyszy z parą zbyt długo i za blisko w jednym miejscu.

- Kiedy urządzenie podłączone jest do gniazdka ściennego, woda w bojlerze zaczyna się gotować. Zapala się kontrolka ogrzewania.
- Po ok. 3–4 minutach w bojlerze zaczyna wytwarzać się ciśnienie. Kiedy urządzenie jest gotowe do użycia, kontrolka gaśnie.

- Należy odblokować blokadę, przesuwając i przytrzymując ją w pozycji **ON**. Następnie naciśnij przycisk pary, aby wytworzyć ciśnienie.

WSKAZÓWKA:

Używanie urządzenia z maksymalną ilością wody oraz w ciągłym działaniu pozwala na generację pary do 10 minut.

Napełnianie zbiornika wody podczas pracy

Jeśli zbiornik na wodę jest pusty, nie pojawi się żadna para. Wodę należy uzupełnić w sposób następujący:

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Nalać świeżej wody do zbiornika, jak opisano w rozdziale „Nalewanie wody” (kroki 1–7).
3. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda ściennego w celu uzyskania możliwości ciągłej pracy.

Zakończenie pracy urządzenia

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Poczekać na całkowite ostygnięcie urządzenia.
3. Opróżnić zbiornik na wodę.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Przed odstawieniem lub czyszczeniem urządzenie musi całkowicie ostygnąć.
- Czyścić urządzenie wyłącznie delikatnie nawilżoną szmatką.
- Szmatkę polarową można prać w pralce w temperaturze 60°C. Nie suszyć w suszarkach bębnowych.
- Regularnie usuwać osady kamienia z bojlera, aby urządzenie zachowało długą żywotność. Robiąc to, korzystać z czystej wody bez dodatków.

Dane techniczne

Model:.....PC-DR 3098
 Napięcie zasilające:.....220–240 V~, 50/60 Hz
 Pobór mocy:.....900–1050 W
 Stopień ochrony:.....I
 Maks. pojemność pary:.....25 g/min
 Pojemność zbiornika:.....ok. 250 ml
 Masa netto:.....ok. 1,4 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęć sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.